

2008-09-24

Provmanus / provöversättning

Stockholms katolska stift

Katolska Liturgiska Nämnden och Katolska Utskottet för Evangelisation

BOTRIT

Inledande förklaring:

Denna botrit kan tjänas till att markera/förbereda fastans tid av rening för de redan döpta vuxna men som ej gått i katekes och som förbereder sig för att ta emot konfirmationens och eukaristins sakrament eller att bli upptagna i Kyrkans fulla gemenskap. Denna rit äger rum inom ramen för en ordets gudstjänst som ett slags scrutinium, liknande scrutinierna för katekumenerna.

Eftersom botriten normalt hör hemma till de avslutande förberedelserna inför mottagandet av sakramenten, så förutsätter riten att kandidaterna närmar sig en trons mognad och förståelse nödvändig för att ta del av församlingens fulla liv.

Tillsammans med kandidaterna, tar deras faddrar och alla församlade också del i botriten. Därför skall riten anpassas på ett sådant sätt att den kommer alla församlade tillgodo. Denna botrit kan också hjälpa kandidaterna i sin förberedelse inför försoningens sakrament.

Denna botrit kan firas på andra söndagen i fastan eller på en veckodag i fastan, om kandidaterna skall ta emot konfirmationens och eukaristins sakrament eller bli upptagna till Kyrkans fulla gemenskap i påsk, om inte, vid annan lämplig tid.

Denna doprit är endast för döpta kandidater som förbereder sig för konfirmation och eukaristi eller upptagning i Kyrkans fulla gemenskap. Eftersom exorcismbönen i de tre scrutinierna för katekumenerna, när de blivit utvalda för dopet, använder sig av ett flertal bilder som anknyter till att de närmar sig dopet, är det av vikt att hålla isär denna botrit för de redan döpta och de scrutinier som endast är avsedda för de odöpta.

Inledning

Prästen välkomnar alla församlade och förklarar med några få ord hur riten kommer att ha olika betydelse för de som medverkar: de kandidater som redan är döpta, speciellt de som förbereder sig för att ta emot försoningens sakrament för första gången, faddrarna, prästerna osv. Alla dessa medverkande kommer på olika sätt ta emot det tröstande budskapet om syndernas förlåtelse, Faderns barmhärtighet och lova och tacka honom.

Bön

Celebranten ber sedan kollektpönen för andra söndagen i fastan, eller om det är en annan dag, följande bön.

Herre, du barmhärtige och kärleksfulle Gud,
med ödmjuka och förtröstansfulla hjärtan
kommer vi inför dig.
Se med barmhärtighet på oss

när vi erkänner vår svaghet och skuld.
Räck ut din hand
För att frälsa oss och resa oss upp.
Låt inte mörkrets skugga.
få makt över oss.
Hjälp oss motstå syndens frestelse,
vi som är lemmar i Kristi kropp
och får i din jord.

Vi ber dig, genom Jesus Kristus vår Herre.

Läsningar

Predikan

Efter läsningarna förklarar celebranten de heliga texterna i predikan. Han skall förbereda alla de församlade för omvändelse och bot och förklara meningen av penitential rite (botriten?) i ljuset av fastans liturgi och den andliga vägen som kandidaterna befinner sig på.

Inbjudan till tyst bön

Efter predikan kommer kandidaterna fram med sina faddrar och ställer sig inför celebranten.

Celebranten vänder sig först till alla troende som är församlade, inbjuder dem till att be i tystnad och be att kandidaterna får en botens anda, att de tydligare ser sin egen synd, och att de ges en anda av sann frihet som Guds barn.

Celebranten vänder sig sedan till kandidaterna och inbjuder även dem att be i tystnad, och att de som ett tecken på sin inre hållning av bot böjer sina huvuden eller faller på knä; han avslutar med att säga följande eller i liknande ord.

Celebranten:

Kandidater, böj era huvuden (era knän) och be.

Kandidaterna böjer sina huvuden eller faller på knä, och alla ber en stund under tystnad. Efter en stunds tystnad ställer sig alla församlade och kandidaterna upp för förbön.

Förbön för kandidaterna

Celebranten:

Kära bröder och systrar, låt oss be för dessa kandidater (N. och N.).
Kristus har befriat dem i dopet. De ber idag om syndernas förlåtelse och om läkedom för sin svaghet, så att de med rena hjärtan kan ta emot livets bröd vid Herrens bord. Låt oss även be för oss själva som söker Kristi barmhärtighet.

Lektor:

Att dessa kandidater får en djupare förståelse för sitt dop in i Kristi död och uppståndelse, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att dessa kandidater tar till sig fastans budskap av bot och försakelse och så med förtroende för Guds barmhärtighet kan ta emot försoningens sakrament, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att de må mogna till att älska och söka dygd och helighet i sitt liv, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att längtan efter ett liv i helighet och Gudsfruktan växer hos dem, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att dem tar avstånd från själviska begär och ser till sin nästas bästa, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att de ger vidare den glädje de funnit i tron, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att dem med öppet hjärta omvänder sig och får kraft att, utan att tveka, våga förändra sitt liv så, att de lever i överensstämmelse med evangeliet, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att den helige Ande som utforskar varje hjärta, genom sin kraft må hjälpa dem att övervinna sin svaghet, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att deras familjer, i Kristus, finner frid och helighet, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Lektor:

Att vi förbereder oss att fira påsken, genom att omvända våra hjärtan, vara hängivna i bönen och uthålligt göra goda gärningar, ber vi dig o Herre:

R. Herre, hör vår bön.

Bön för kandidaterna

Efter förbön för kandidaterna fortsätter riten med bön för kandidaterna, A (vid andra söndagen i fastan) eller B.

A. Celebranten vänder sig mot kandidaterna, med sammanförda händer, och säger:

Herre vår Gud,
genom förklaringens mysterium
visade din son sin härlighet för lärjungarna
och förberedde dem för sin död och uppståndelse.

Öppna dessa kandidaters hjärtan och sinnen
så att de förnimmar Kristi närvaro i sitt liv.
Må de i ödmjukhet erkänna sina synder och brister
så att de befriade från alla hinder och villfarelser,
får kraft att med hängivet hjärta
motstå alla frestelser och så söka ditt rike.
Genom Kristus vår Herre.

R. Amen

Här kan, om det lämpar sig, celebranten lägga händerna på var och en av kandidaterna.

Sedan, med utsträckta händer över dem alla, fortsätter han:

Gud, vår Fader,
dessa kandidater söker ditt rike och din härlighet.
Utgjut Andens kraft över dem,
så att de blir orädda vittnen till ditt evangelium
och ett med oss i kärlekens gemenskap.
Genom Jesus Kristus vår Herre.

R. Amen

B. Celebranten vänder sig mot kandidaterna, med sammanförda händer, och säger:

Herre vår Gud,
I kärlek skapade du oss
och i barmhärtighet räddade du oss
genom din sons blod.
Upplys dessa kandidater genom din nåd,
så att de genom att inse sina synder och brister,

förtröstansfullt litar till din barmhärtighet
och får kraft att motstå allt som kan vilseleda eller skada dem.
Genom Jesus Kristus vår Herre.

R. Amen

Här kan, om det lämpar sig, celebranten lägga händerna på var och en av kandidaterna.

Sedan, med utsträckta händer över dem alla, fortsätter han:

Herre Jesus Kristus,
I barmhärtighet sträcker du ut dina kärleksfulla armar
för att omfamna dem med ångerfulla hjärtan.
Led dessa kandidater på helighetens väg
och läk de sår deras synder orsakat.
Må dem bevara, i all sin fullhet,
Den gåva du, i kärlek, en gång gav dem
Och som du nu i din barmhärtighet återställt hos dem.
Genom Jesus Kristus vår Herre.

R. Amen

(Utsändning av alla församlade)

Om riten sker utanför mässans ram, sänds alla de församlade ut genom följande eller liknande ord:

Celebrant:

Gå i frid, och må Herren för alltid förbli hos er.

Alla:

Gud vi tackar dig.

Eukaristins liturgi

Om riten sker inom mässans ram följer trosbekännelsen. Den kan dock utgå av pastorala skäl. Eukaristins liturgi börjar då som vanligt med frambärandet av gåvorna.

